

2011 CELLA Gabay sa Pagsasalin

Ang Layunin ng CELLA

Ang Florida ay gumagamit ng Comprehensive English Language Learning Assessment (CELLA) bilang isang kasangkapan upang masukat ang progreso ng kasanayan sa Ingles ng mga English Language Learners' (ELLs); sa ganoon, masisiguro ang mga kasanayang kinakailangan sa paaralan upang makamit ang matataas na antas pang-akademiya. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa CELLA, basahin ang mga 2011 CELLA Information Brochure na ipinamamahagi ng mga paaralan. Bisitahin ang website ng Florida CELLA sa <http://www.fldoe.org/aala/cella.asp> para sa karagdagang impormasyon tungkol sa CELLA at upang mai-download ang Gabay sa Pagsasalin sa mga sumusunod na wika:

- Ingles
- Espanyol
- Arabe
- Intsik / Zhongwen
- Pranses
- Haitian Creole
- Portuges
- Ruso
- Tagalog
- Urdu
- Vietnamese

Mga Pagagamitan ng mga Iskor ng CELLA

Ang CELLA ay nagbibigay sa mga magulang at guro ng impormasyon tungkol sa indibidwal na mag-aaral. Ito rin ay nagbibigay ng impormasyon sa mga paaralan, distrito, at sa estado kung gaano kahusay ang pagpapalakad ng isang programa ng paaralan.

Ang CELLA ay nagbibigay ng katibayan ng pananagutan sa programa ayon sa Titolo I at Titolo III ng No Child Left Behind (NCLB). Ang NCLB ay nag-utos sa mga paaralan at distrito na tugunan ang mga layunin ng pananagutan ng estado para sa pagtaas ng mga kasanayan sa wikang Ingles ng mga mag-aaral ng wikang Ingles. Ang mga iniaatas na pananagutang ito ay tinatawag na Taunang Nasusukat na Natamong mga Layunin (AMAOs).

Ang mga estado ay inaatasang iulat ang mga nagawa para sa tatlong AMAOs:

1. Progreso tungo sa pagkamit ng kasanayan sa wikang Ingles
2. Pagkamit ng kasanayan sa wikang Ingles
3. Sapat na taunang pag-unlad sa akademikong pagbabasa at matematika ng mga ELLs


Mga taunang layunin ay dapat itakda para sa bawat layunin. Ang mga distritong hindi nakatutugon sa mga layunin para sa tatlong AMAOs ay kailangang ipaalam sa mga magulang ng lahat ng mga ELLs tungkol sa pagganap ng distrito. Ang paunawang ito ay dapat na maibigay, kung maaari, sa isang wika na mauunawaan ng magulang. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa NCLB, pumunta sa <http://www.fldoe.org/nclb>.



Ang 2011 CELLA Ulat ng Estudyante

Ang bawat mag-aaral na kumukuha ng CELLA ay makatatanggap ng isang Ulat ng Estudyante na naglalaman ng impormasyon tungkol sa kanyang pagganap sa pagsusulit. Isang sample ng harap na pahina ng isang Student Report ang nasa ibaba. Ang mga titik A, B, at C ay tumutugma sa mga deskripsyon ng mga impormasyong ibinigay.

Florida Comprehensive English Language Learning Assessment 2011 Student Report



Student Name: **FIRST NAME MI LAST NAME**
 Student ID#: **0123456789** Date of Birth: **mm/dd/yyyy**
 Home Language: **Spanish** Test Date: **mm/dd/2011**
 Grade: **12** Test Level: **D**
 School: **(1234) SCHOOL NAME - MAX 40 CHARACTERS**
 District: **(12) DISTRICT NAME - MAX 40 CHARACTERS**

Students are assigned a scale score for each subject. This scale score is a conversion of the points scored for a subject to a common scale that allows for a comparison between students and summarizes the overall level of performance attained by each student.

LISTENING/SPEAKING

Proficient	739–835
High Intermediate	714–738
Low Intermediate	682–713
Beginning	580–681

◀ 715

Listening	Points Scored	16
	Possible Points	22
Speaking	Points Scored	17
	Possible Points	24

Scale Score **715**
High Intermediate

READING

Proficient	778–820
High Intermediate	762–777
Low Intermediate	744–761
Beginning	605–743

◀ 759

Reading	Points Scored	18
	Possible Points	26

Scale Score **759**
Low Intermediate

WRITING

Proficient	746–850
High Intermediate	721–745
Low Intermediate	690–720
Beginning	600–689

◀ 697

Writing	Points Scored	21
	Possible Points	39

Scale Score **697**
Low Intermediate

Listening/Speaking Sub-Scores	Points	
	Scored	Possible
Listening - Sentences This score measures the student's ability to understand a single sentence that describes a picture.	6	8
Listening Comprehension - Short Talks This score measures the student's ability to understand short listening passages.	5	8
Listening Comprehension - Extended Speech This score measures the student's ability to understand extended listening passages, including passages that present academic information.	5	6
Speaking Vocabulary This score measures the student's knowledge of oral vocabulary.	3	6
Speaking - Asking Questions This score measures the student's ability to ask questions accurately and appropriately.	6	8
Speaking - Extended Speech This score measures the student's ability to express an opinion, retell a story, and talk about information shown in a graph.	8	10

Reading/Writing Sub-Scores	Points	
	Scored	Possible
Reading Vocabulary This score measures the student's ability to read and understand vocabulary words.	6	9
Reading Comprehension This score measures the student's ability to understand reading passages, including passages that present academic information.	12	17
Writing - Grammar This score measures the student's ability to answer questions related to English grammar, sentence structure, and word choice.	5	9
Writing - Sentences This score measures the student's ability to write descriptive sentences and to write questions.	6	12
Writing - Paragraphs This score measures the student's ability to write paragraphs.	7	12
Writing - Editing This score measures the student's ability to identify errors in grammar, mechanics, and word choice.	3	6

NT (Not Tested) – Student answered too few items to receive a score or student not tested for the subject. OLT (Off Level Test) – Test level not appropriate for student's grade level.
 ET (Exempt from Test) – Student was not tested due to being exempted from the subject. * For information regarding performance, please see the information provided on the back of this report.
 NS (No Score) – Test was invalidated.

A Impormasyon tungkol sa Estudyante

Ang seksyong ito ay nagpapakita ng pangalan ng mag-aaral, identification number, petsa ng kapanganakan, sariling wika, petsa ng pagsusulit, grado, at antas ng pagsusulit. Dagdag pa, ang seksyon na ito ay nagsasama ng impormasyon tungkol sa mga paaralan at distrito na nangangasiwa ng CELLA sa estudyante.

B Sukatan ng mga Iskor

Ang seksyon na ito ay nagbibigay ng buod sa pagganap ng estudyante sa loob ng bawat seksyon (Pakikingin / Pagsasalita, Pagbabasa at Pagsusulit) ng CELLA. Ang sumusunod na impormasyon ay ipinapakita sa asul na mga kahon:

Ang **Antas ng Pagganap** ay ipinahihwatig sa pamamagitan ng isang itim na palaso na nagtuturo sa ranggo ng Antas ng Pagganap ng mag-aaral (Baguhan, Mababang Intermediate, Mataas na Intermediate, at Marunong) at nagpapakita kung paano inihahambing ang iskor ng mag-aaral sa lahat ng posibleng iskor sa seksyong iyon ng pagsusulit. Ang ranggo ng Antas ng Pagganap sa loob ng bawat seksyon ay muling inililista sa ilalim ng mga asul na kahon.

Ang mga Nakamit Puntos ay ang bilang ng puntos na nakuha ng mag-aaral sa seksyong iyon ng pagsubok.

Mga Posibleng Puntos ay ang bilang ng puntos na maaring matatanggap ng mag-aaral kung siya ay nakasagot ng tama sa bawat tanong.

Antas ng Iskor ay nagpapakita ng pagganap ng mag-aaral sa bawat seksyon ng mga test.

Tandaan:

Ang **NT** (Hindi Kumuha ng Pagsusulit) na ipinapakita sa alinmang kahon ng Antas ng Iskor ay nangangahulugang ang estudyante ay hindi nakakumpleto ng sapat na katanungan sa pagsusulit upang bigyan ng makabuluhang iskor sa pagsusulit.

Ang **ET** (Hindi Saklaw sa Pagsusulit) na ipinapakita sa alinmang kahon ng Antas ng Iskor ay nangangahulugang na ang estudyante ay hindi binigyan na seksyon na iyon ng pagsusulit.

Para sa karagdagang impormasyon kung bakit ang mag-aaral ay hindi nakatanggap ng iskor o ay hindi saklaw sa pagsusulit, makipag-ugnayan sa guro ng mag-aaral.

© Sub-Iskor

Ang seksyong ito ng Ulat ng Estudyante ay nagpapakita ng mga sub-iskor. Ang sub-iskor ay ibinibigay para sa Pakikinig/ Pagsasalita at Pagbabasa/ Pagsusulat. Ang mga sub-iskor na ito ay nagbibigay ng mas detalyadong impormasyon tungkol sa kalakasan at kahinaang akademiko ng mag-aaral.

Ang mga sub-iskor ay ang itinuturing na mga “raw” iskor na sumasaklaw ng mga puntos ng tamang sagot na nakuha ng estudyante sa seksyong iyon ng pagsusulit. Dahil dito, ang sub-iskor ay mahalaga lamang kaugnay sa pagsusulit at hindi maaaring inihambing sa bawat taon.

Para sa mga mag-aaral na kumukuha ng Level A, ang bilang ng mga posibleng puntos para sa isang seksyon ay maaaring hindi magtatama sa kabuuang bilang ng posibleng puntos sa seksyong iyon ng pagsusulit sa kabuuan. Iyon ay dahil sa ang ilang mga aytem sa pagsusulit ay kasali sa kabuuang iskor, ngunit hindi kasali sa mga sub-iskor.

Mga Talababa

Footnotes are underneath the sub-scores at the bottom of the Student Report. They define the abbreviations that might appear on the Student Report.

NT (Hindi kumuha ng Pagsusulit) – Masyadong kakaunting aytem ang nasagot ng mag-aaral upang makatanggap siya ng isang Iskor, o ang mag-aaral ay hindi binigyan ng pagsusulit para sa seksyon na iyon.

ET (Hindi Saklaw sa Pagsubok) - Ang mag-aaral ay hindi binigyan ng pagsusulit dahil sa hindi pagiging saklaw sa seksyon na iyon. ang mga bingi at mga mag-aaral na Mahina ang Pandinig lamang ang mga tanging estudyante na maaaring hindi saklaw sa pagsusulit sa isang seksyon ng pagsusulit.

NS (Walang Iskor) - Ang pagsusulit ng mag-aaral para sa seksyon ay pinawalang-bisa.

OLT (Hindi Angkop sa Antas) - Ang antas ng pagsusulit ay hindi angkop para sa antas ng grado ng mag-aaral.

Paano Intindiin ang mga Antas ng Iskor ng CELLA

Ang Tagapaglarawan ng Antas ng Kasanayan ay nagpapaunawa ng bawat Antas ng Iskor sa pamamagitan ng paglalarawan kung ano ang nalalaman ng mag-aaral at maaari niyang gawin sa Ingles. Ang hanay ng Antas ng Iskor, mula sa mga posibleng pinakamababang iskor hanggang sa posibleng pinakamataas iskor, ay ipinapakita sa ibaba sa bawat seksyon ng mga pagsubok:

Scale Score Ranges

LISTENING & SPEAKING SKILLS					
Grades	K-2	3-5	6-8	9-12	Proficiency Level Descriptors
Beginning	495-632	560-675	565-680	580-681	Student speaks and understands spoken English that is below grade level.
Low Intermediate	633-649	676-697	681-712	682-713	Student speaks in English and understands spoken English that is at or below grade level.
High Intermediate	650-672	698-719	713-732	714-738	Student, with minimal support, speaks in English and understands spoken English that is at grade level.
Proficient	673-755	720-805	733-830	739-835	Student speaks in English and understands spoken English at grade level in a manner similar to non-ELL students.

READING					
Grades	K-2	3-5	6-8	9-12	Proficiency Level Descriptors
Beginning	345-545	590-689	600-713	605-743	Student reads in English below grade level text.
Low Intermediate	546-628	690-714	714-741	744-761	Student reads in English at or below grade level text.
High Intermediate	629-689	715-733	742-758	762-777	Student reads in English at grade level text with minimal support.
Proficient	690-800	734-810	759-815	778-820	Student reads in English at grade level text in a manner similar to non-ELL students.

WRITING					
Grades	K-2	3-5	6-8	9-12	Proficiency Level Descriptors
Beginning	515-636	575-674	580-687	600-689	Student writes in English below grade level and requires continuous support.
Low Intermediate	637-657	675-702	688-719	690-720	Student writes in English at or below grade level and requires some support.
High Intermediate	658-689	703-726	720-745	721-745	Student writes in English at grade level with minimal support.
Proficient	690-775	727-825	746-845	746-850	Student writes in English at grade level in a manner similar to non-ELL students.

Ang mga hanay ng iskor at mga paglalarawan ng mga antas ng kasanayan sa Ingles ay matatagpuan sa likod na pahina ng Ulat ng Estudyante.